

PHILIPS

HearLink

Receiver in-the-Ear
Hearing Aids

miniRITE T
miniRITE T R

Made for

 **iPhone** | iPad | iPod

Works with

android 



Bedienungsanleitung

Modellübersicht

Diese Anleitung bezieht sich auf die folgenden Modelle der HearLink™ Hörsystemfamilie:

- ☐ MNR T R
- ☐ MNR T

FW 1.4

- | | | |
|--|---------------------------|-----------|
| ☐ HearLink 9030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464059997 | (HER9032) |
| ☐ HearLink 7030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060009 | (HER7032) |
| ☐ HearLink 5030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060016 | (HER5032) |
| | | |
| ☐ HearLink 9030 MNR T | GTIN: (01) 05714464059997 | (HER9031) |
| ☐ HearLink 7030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060009 | (HER7031) |
| ☐ HearLink 5030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060016 | (HER5031) |

FW 1.4

- | | | |
|--|---------------------------|-----------|
| ☐ HearLink 3030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060023 | (HER3032) |
| ☐ HearLink 2030 MNR T R | GTIN: (01) 05714464060030 | (HER2032) |
| ☐ HearLink 3030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060023 | (HER3031) |
| ☐ HearLink 2030 MNR T | GTIN: (01) 05714464060030 | (HER2031) |

Die folgenden Hörer sind für das o. g. Modell verfügbar:

- ☐ Hörer Typ 60
- ☐ Hörer Typ 85
- ☐ Hörer Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ Power flex mould-Hörer Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ Power flex mould-Hörer Typ 105 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ MicroShell 60
- ☐ MicroShell 85

Modellübersicht

Diese Anleitung bezieht sich auf die folgenden Modelle der HearLink™ Hörsystemfamilie:

- ☐ MNR T R
- ☐ MNR T

FW 1,3

- | | | |
|--|----------------------|-----------|
| ☐ HearLink 9030 MNR T R | GTIN: 05714464052462 | (HER9032) |
| ☐ HearLink 7030 MNR T R | GTIN: 05714464052479 | (HER7032) |
| ☐ HearLink 5030 MNR T R | GTIN: 05714464052486 | (HER5032) |
|
 | | |
| ☐ HearLink 9030 MNR T | GTIN: 05714464052462 | (HER9031) |
| ☐ HearLink 7030 MNR T | GTIN: 05714464052479 | (HER7031) |
| ☐ HearLink 5030 MNR T | GTIN: 05714464052486 | (HER5031) |

FW 1.3

- | | | |
|--|----------------------|-----------|
| ☐ HearLink 3030 MNR T R | GTIN: 05714464052493 | (HER3032) |
| ☐ HearLink 2030 MNR T R | GTIN: 05714464052509 | (HER2032) |
| ☐ HearLink 3030 MNR T | GTIN: 05714464052493 | (HER3031) |
| ☐ HearLink 2030 MNR T | GTIN: 05714464052509 | (HER2031) |

Die folgenden Hörer sind für das o. g. Modell verfügbar:

- ☐ Hörer Typ 60
- ☐ Hörer Typ 85
- ☐ Hörer Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ Power flex mould-Hörer Typ 100 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ Power flex mould-Hörer Typ 105 (für Power-Hörsysteme)
- ☐ MicroShell 60
- ☐ MicroShell 85

Zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Bedienung und Pflege Ihrer neuen Hörsysteme. Lesen Sie diese Anleitung, einschließlich der Warnhinweise, sorgfältig durch. So stellen Sie sicher, dass Sie das volle Potenzial Ihrer Hörsysteme nutzen können.

Weitere Informationen finden Sie unter www.hearingsolutions.philips.com

Ihr Hörakustiker hat die Hörsysteme nach Ihren individuellen Ansprüchen eingestellt. Wenden Sie sich bei weiteren Fragen bitte an Ihren Hörakustiker.

Ihr Hörakustiker* (oder Audiologe/HNO-Arzt) verfügt über die erforderliche fachliche Ausbildung und nachweisliche Erfahrung, Ihr Gehör professionell zu bewerten, um passende Hörsysteme auszuwählen, anzupassen und bereitzustellen bzw. Rehabilitationsmaßnahmen bei Hörverlust einzuleiten. Die jeweilige Fachausbildung dieser Person unterliegt regionalen oder nationalen Auflagen.

* Die Berufsbezeichnung kann von Land zu Land variieren.

Verwendungszweck

Verwendungszweck	Das Hörsystem ist dafür vorgesehen, Klänge zu verstärken und an das Ohr zu übertragen.
Indikationen für die Verwendung	Binaurale oder monaurale Sensorineurale-, Schallleitungs- oder Kombinierte-Schwerhörigkeit mit einem leichten (16 dB HL*) bis hochgradigen (95 dB HL*) Hörverlust mit individueller Frequenzcharakteristik.
Vorgesehene Nutzer	Personen mit Hörminderung, die ein Hörsystem tragen, sowie deren Bezugspersonen. Für die Anpassung des Hörsystems verantwortliche Hörakustiker.
Vorgesehene Nutzergruppen	Erwachsene und Kinder älter als 36 Monate
Anwendungsumgebung	Im Freien sowie in Innenräumen.
Kontraindikationen	Nicht für Kleinkinder geeignet, die jünger als 36 Monate sind. Nutzer von aktiven Implantaten müssen bei der Verwendung des Hörsystems besonders aufmerksam sein. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt Warnhinweise .

Klinische Vorteile	Das Hörsystem wurde entwickelt, um besseres Sprachverstehen zu ermöglichen, die Kommunikation zu erleichtern und somit eine Verbesserung der Lebensqualität herbeizuführen.
---------------------------	---

**Gemäß Definition der American Speech-Language-Hearing Association ([asha.org](https://www.asha.org)) bei Anwendung eines Reintondurchschnitts von 0,5, 1 und 2 kHz.*

WICHTIGER HINWEIS

Ihr Hörakustiker hat das Hörsystem individuell nach Ihren Ansprüchen und Hörfähigkeiten eingestellt.
--

Inhaltsverzeichnis

Hörsystem

Ihr Hörsystem, Hörer und Ohrstück	13
-----------------------------------	----

Inbetriebnahme

Ladezeit	16
Akkuleistung	17
Hörsystem ein- und ausschalten	18
Anzeige bei schwachem Akku	21
Linkes und rechtes Hörsystem erkennen	22
Batterie wechseln (Größe 312)	24
Hörsystem einsetzen	26

Täglicher Gebrauch

Reinigung	28
Standard-Ohrstück wechseln	30
ProWax miniFit-Cerumenschutz	32
Individuelle Ohrstücke reinigen	34
ProWax-Cerumenschutz wechseln	35
Hörsystem aufbewahren	36
Lautstärke regeln	37
Programm wechseln	38

Optionen

Flugmodus	40
Hörsysteme stummschalten	42
Hörsystem mit iPhone, iPad und iPod verwenden	44
Hörsystem mit Android-Geräten verwenden	45
Kopplung und Kompatibilität	46
Handhabung von Telefonanrufen	47
Kabelloses Zubehör und sonstige Optionen	48

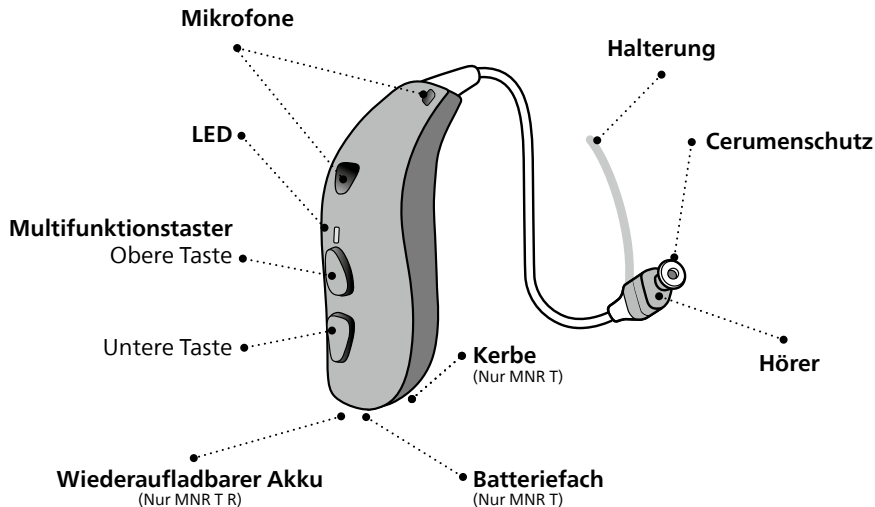
Warnhinweise

Allgemeine Warnhinweise	50
-------------------------	----

Weitere Informationen

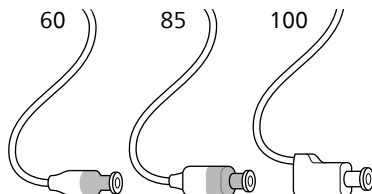
Fehlerbehebung	58
Wasser- und Staubschutz (IP68)	62
Nutzungsbedingungen	63
Technische Daten	66
Garantie	73
Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen	74
Info-Töne und LED-Anzeige	75

Ihr Hörsystem, Hörer und Ohrstück

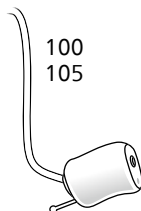


Das Hörsystem nutzt einen der folgenden Hörer:

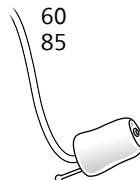
Standard-Hörer



Power flex mould



MicroShell



Die Hörer können eines der folgenden Ohrstücke haben:

Standard-Ohrstücke



☐ OpenBass dome



☐ Bass dome, double vent



☐ Power dome



☐ Grip Tip

Verfügbar in Small (S) und Large (L),
jeweils für links und rechts, mit und
ohne Vent.

Individuelle Ohrstücke



☐ LiteTip



☐ Micro mould



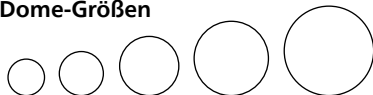
☐ VarioTherm® LiteTip



☐ VarioTherm® Micro mould

VarioTherm® ist ein eingetragenes
Warenzeichen von Dreve.

Dome-Größen



5 mm*

6 mm

8 mm

10 mm

12 mm

*Nur als OpenBass dome für Hörer Typ 60

Hinweis

Eine Anleitung zum Wechsel des Dome finden Sie im
Abschnitt **Standard-Ohrstück wechseln**.

Ladezeit

(Nur MNR T R)

Vergewissern Sie sich, dass die Hörsysteme vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen werden. Laden Sie die Hörsysteme jede Nacht. Dadurch wird sichergestellt, dass Sie Ihren Tag mit vollständig geladenen Hörsystemen starten.

Wenn der Akku des Hörsystems vollständig entladen ist, beträgt die normale Ladezeit:

3 Stunden	1 Stunde	0,5 Stunde
Vollständig geladen	50 % geladen	25% geladen

Wenn das Hörsystem vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang automatisch.

Die Ladezeit kann je nach verbleibender Akkukapazität und zwischen dem linken und rechten Hörsystem variieren.

Informationen zur Verwendung der Ladestation finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Akkuleistung

Die Akkuleistung variiert abhängig von Ihrer Nutzung und den Einstellungen Ihres Hörsystems. Das Streamen z. B. vom Fernseher, Mobiltelefon oder Geräten mit Konnektivität kann diese Leistung beeinflussen.

Wiederaufladbarer Akku – nur MNR T R

Sollten Sie feststellen, dass die Akkuleistung nicht für einen vollen Tag ausreicht, muss der wiederaufladbare Akku womöglich ausgetauscht werden. Wenden Sie sich hierfür an Ihren Hörakustiker.

Sollte der Akku Ihrer Hörsysteme leer sein, legen Sie sie zum Wiederaufladen in die Ladestation ein.

Die Nutzungsdauer der Hörsysteme lässt sich nicht verlängern, indem Sie versuchen, die Hörsysteme erneut einzuschalten.

Hörsystem ein- und ausschalten

Mit Ladestation – nur MNR T R

Ihre Hörsysteme schalten sich automatisch EIN, sobald Sie sie aus der Ladestation nehmen.

Die LED am Hörsystem leuchtet nach ca. zwei Sekunden **GRÜN** auf. Warten Sie, bis die LED am Hörsystem zwei Mal **GRÜN** blinkt. Das Hörsystem ist nun einsatzbereit. Je nach Einstellungen in Ihrem Hörsystem kann eine Start-Melodie hörbar sein.

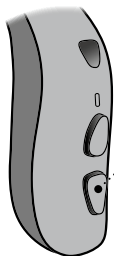
Ihr Hörsystem schaltet sich automatisch AUS, sobald Sie es in die Ladestation setzen, und beginnt dann mit dem Ladevorgang. Die LED am Hörsystem leuchtet dann **ORANGE**.

WICHTIGER HINWEIS

Bitte achten Sie gegebenenfalls darauf, dass Ihre Ladestation mit einer Stromquelle verbunden bzw. der darin enthaltene Akku aufgeladen ist, wenn Sie Ihr Hörsystem in die Ladestation setzen. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung der Ladestation.

Mit Multifunktionstaster – nur MNR T R

Die Hörsysteme können über den Taster ein- und ausgeschaltet werden.



EIN:

Halten Sie die untere Taste am Taster für ca. zwei Sekunden gedrückt, bis die LED am Hörsystem **GRÜN** aufleuchtet. Lassen Sie den Taster los und warten Sie, bis die LED am Hörsystem zwei Mal **GRÜN** blinkt. Das Hörsystem ist jetzt eingeschaltet.

AUS:

Halten Sie die untere Taste am Taster für ca. drei Sekunden gedrückt, bis die LED am Hörsystem **ORANGE** aufleuchtet. Das Hörsystem spielt vier absteigende Töne ab. Lassen Sie den Taster los. Das Hörsystem ist jetzt ausgeschaltet.

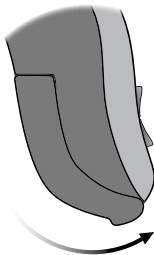
Informationen zu den Info-Tönen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.

Mit Batteriefach – nur MNR T

Das Batteriefach dient zum Ein- und Ausschalten der Hörsysteme. Schonen Sie die Lebensdauer der Batterie, indem Sie Ihre Hörsysteme ausschalten, wenn Sie sie nicht tragen. Durch Öffnen und Schließen des Batteriefach können Sie die Einstellungen Ihrer Hörsysteme schnell zurücksetzen.

EINSCHALTEN

Schließen Sie das Batteriefach mit eingesetzter Batterie.



AUSSCHALTEN

Öffnen Sie das Batteriefach.



Anzeige bei schwachem Akku

Bevor sich das Hörsystem endgültig abschaltet, hören Sie eine absteigende Tonfolge mit vier Tönen. Das Beenden von Audio-Streaming verlängert die Akkuleistung.

□ MNR T R: Wenn der Akku fast leer ist, hören Sie drei alternierende Info-Töne. Sie haben dann noch ca. zwei Stunden Zeit, bevor das Hörsystem den Betrieb einstellt. Für Audio-Streaming bleibt Ihnen dann noch ca. eine Stunde Zeit.

□ MNR T: Wenn die Batterie fast leer ist, hören Sie drei alternierende Info-Töne. Sie haben dann noch ca. 15 Minuten Zeit, bevor das Hörsystem den Betrieb einstellt. Die Bluetooth®-Konnektivität wird ausgeschaltet.



Drei alternierende Töne

= Akku/Batterie ist fast leer



Vier absteigende Töne

= Akku/Batterie ist leer

LED

Kontinuierliches **ORANGES** Blinken zeigt an, dass die Batterieladung niedrig ist.

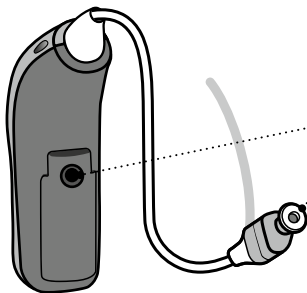
Linkes und rechtes Hörsystem erkennen

Es ist wichtig, zwischen dem linken und rechten Hörsystem zu unterscheiden, da diese unterschiedlich programmiert sein könnten.

Links-/Rechts-Farbmarkierungen finden Sie direkt auf dem Hörsystem oder auf den Hörern Typ 60 und 85 (siehe Abbildung). Markierungen (für L oder R) finden sich auch auf Hörern Typ 100 und auf individuellen Ohrstücken.

Bei Verwendung eines Hörers Typ 105 finden Sie die Markierung auf dem Ohrstück.

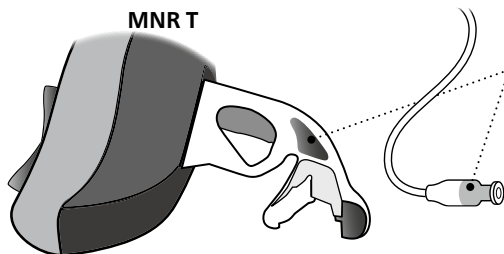
MNR T R



Eine **ROTE** Markierung
kennzeichnet das RECHTE
Hörsystem.

Eine **BLAUE** Markierung
kennzeichnet das LINKE
Hörsystem.

MNR T



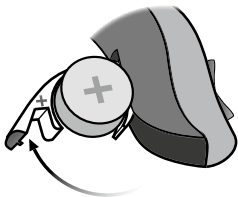
Eine **ROTE** Markierung
kennzeichnet das RECHTE
Hörsystem.

Eine **BLAUE** Markierung
kennzeichnet das LINKE
Hörsystem.

Batterie wechseln (Größe 312)

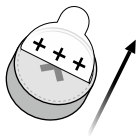
(Nur MNR T)

1. Herausnehmen



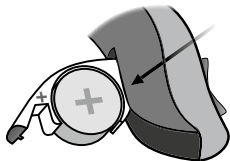
Öffnen Sie das Batteriefach vollständig. Nehmen Sie die Batterie heraus.

2. Schutzfolie abziehen



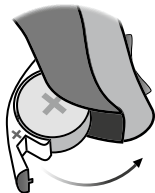
Ziehen Sie die Schutzfolie von der „+“-Seite der neuen Batterie ab.

3. Einsetzen



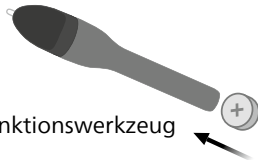
Setzen Sie die neue Batterie in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass das „+“-Zeichen nach oben zeigt.

4. Schließen



Schließen Sie das Batteriefach.
Es ertönt gegebenenfalls eine
Startmelodie.

Tipp



Multifunktionswerkzeug

Zum Wechseln der Batterie kann
auch das Multifunktionswerkzeug
verwendet werden. Dieses hat ein
magnetisches Ende, um die Batterien
zu entnehmen oder einzusetzen.

Das Multifunktionswerkzeug erhalten
Sie von Ihrem Hörakustiker.

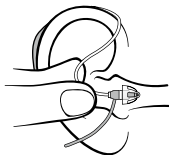
Hörsystem einsetzen

Schritt 1



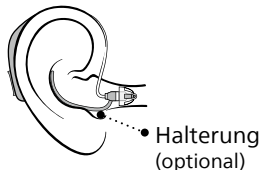
Setzen Sie das Hörsystem hinter das Ohr.
Der Hörer darf nur mit einem Ohrstück benutzt werden.
Verwenden Sie nur Teile, die speziell für Ihr Hörsystem angefertigt wurden.

Schritt 2



Halten Sie das gebogene Kabel des Hörers zwischen Daumen und Zeigefinger.
Das Ohrstück sollte gerade zum Gehörgang zeigen.

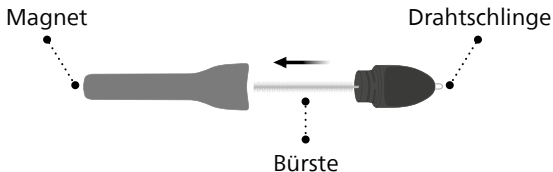
Schritt 3



Schieben Sie das Ohrstück vorsichtig in den Gehörgang, bis das Kabel des Hörers eng am Kopf anliegt.
Wenn Ihr Hörsystem über eine Halterung verfügt, setzen Sie diese so ins Ohr, dass sie sich an die Kontur des Ohrs anpasst.

Reinigung

Das Multifunktionswerkzeug ist mit einer Bürste und einer Drahtschlinge ausgestattet, um das Hörsystem zu reinigen und von Cerumen (Ohrschmalz) zu befreien. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Sie ein neues Multifunktionswerkzeug benötigen.



WICHTIGER HINWEISE

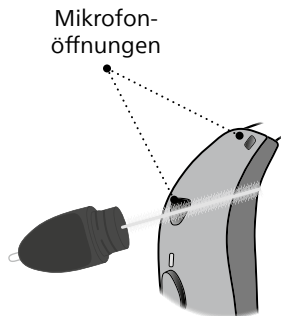
In dem Multifunktionswerkzeug ist ein Magnet integriert. Bewahren Sie es mindestens 30 Zentimeter von Kreditkarten und anderen magnetempfindlichen Geräten entfernt auf.

Halten Sie Ihr Hörsystem beim Reinigen bitte stets über eine weiche Unterlage, um Beschädigungen durch etwaiges Herunterfallen zu vermeiden.

Reinigen der Mikrofonöffnungen

Nutzen Sie die Bürste des Multifunktionswerkzeugs, um vorsichtig Ablagerungen von den Öffnungen und der Oberfläche rund um die Öffnungen zu entfernen.

Achten Sie darauf, dass keine Komponenten des Werkzeugs gewaltsam in die Mikrofonöffnungen gedrückt werden. Dies kann das Hörsystem beschädigen.



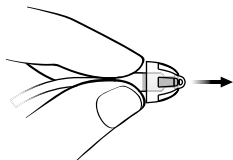
WICHTIGER HINWEIS

Reinigen Sie das Hörsystem mit einem weichen, trockenen Tuch. Das Hörsystem darf keinesfalls gewaschen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.

Standard-Ohrstück wechseln

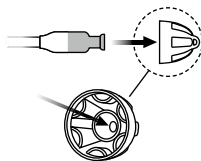
Das Standard-Ohrstück (Dome oder Grip Tip) selbst sollte nicht gereinigt werden. Wenn das Ohrstück durch Cerumen verschmutzt ist, tauschen Sie es gegen ein neues aus. Ein Grip Tip sollte mindestens einmal monatlich gewechselt werden.

Schritt 1



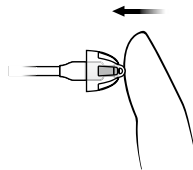
Halten Sie den Hörer fest und ziehen Sie das Ohrstück ab.

Schritt 2



Setzen Sie den Hörer exakt in die Mitte des Ohrstücks, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

Schritt 3



Drücken Sie fest auf das Ohrstück, um einen sicheren Halt zu gewährleisten.

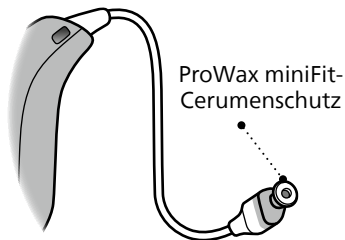
WICHTIGER HINWEIS

Befindet sich das Ohrstück nach dem Herausnehmen nicht am Hörer, ist es möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

ProWax miniFit-Cerumenschutz

Am Hörerende ist ein weißer Cerumenfilter angebracht. Dieser schützt den Hörer vor Beschädigung durch Cerumen und Ablagerungen.

Denken Sie daran, den Filter auszutauschen, wenn dieser verstopft ist oder das Hörsystem nicht wie gewohnt klingt. Alternativ können Sie sich an Ihren Hörakustiker wenden. Bevor Sie den Cerumenschutz des Hörers ersetzen, nehmen Sie das Ohrstück ab. Eine Anleitung hierzu finden Sie im Abschnitt **Standard-Ohrstück wechseln**.

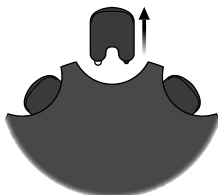


WICHTIGER HINWEIS

Verwenden Sie immer dasselbe Cerumenschutzsystem, welches auch im ursprünglichen Lieferumfang des Hörsystems enthalten war. Wenn Sie Fragen zur Verwendung oder zum Wechseln des Cerumenschutzes haben, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

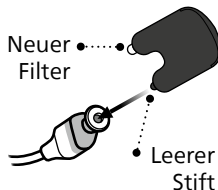
ProWax miniFit-Cerumenschutz wechseln

1. Werkzeug



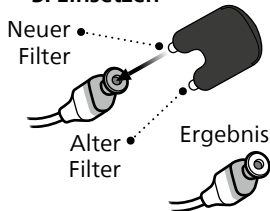
Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutzsystem.

2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz und ziehen Sie den alten Cerumenschutz heraus.

3. Einsetzen



Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

Hinweis

Wenn Sie eine Micro mould oder LiteTip verwenden, muss der Cerumenschutz im Hörer von einem Hörakustiker gewechselt werden.

Individuelle Ohrstücke reinigen

Reinigen Sie das Ohrstück in regelmäßigen Abständen.

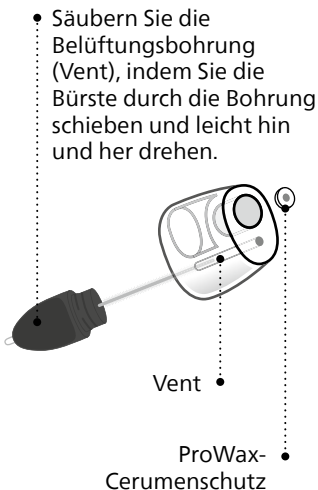
Das Ohrstück hat einen weißen Cerumenschutz.* Dieser Filter verhindert, dass Cerumen oder Schmutzpartikel den Hörer beschädigen.

Denken Sie daran, den Filter auszutauschen, wenn dieser verstopft ist oder das Hörsystem nicht wie gewohnt klingt.

Alternativ können Sie sich an Ihren Hörakustiker wenden.

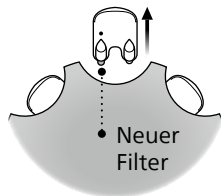
Hinweis

*Wenn Ihr Ohrstück mit einem Cerumenschutz versehen ist, achten Sie darauf, diesen regelmäßig zu wechseln.



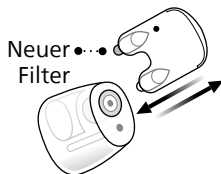
ProWax-Cerumenschutz wechseln

1. Werkzeug



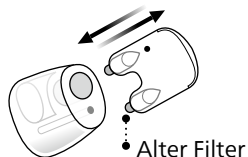
Entnehmen Sie das Werkzeug aus dem Spender. Das Werkzeug hat zwei Stifte, einen leeren zum Herausnehmen des alten Cerumenschutzes und einen mit dem neuen Cerumenschutzsystem.

2. Herausnehmen



Drücken Sie den leeren Stift in den Cerumenschutz im Ohrstück und ziehen Sie den alten Cerumenschutz heraus.

3. Einsetzen



Setzen Sie den neuen Cerumenschutz mit dem anderen Stift ein, entfernen Sie das Werkzeug und entsorgen Sie es.

Hörsystem aufbewahren

(Nur MNR T R)

Die Ladestation ist die beste Aufbewahrungsmöglichkeit für das Hörsystem.

Für eine möglichst lange Lebensdauer des Akkus im Hörsystem setzen Sie das Hörsystem bitte keiner übermäßigen Hitze aus. Lassen Sie das Hörsystem zum Beispiel nicht in einem in der Sonne geparkten Auto oder auf einer sonnigen Fensterbank zurück, auch nicht, wenn sich das Hörsystem in der Ladestation befindet.

Langfristige Aufbewahrung

Bitte laden Sie das Hörsystem vollständig auf, wenn Sie es längere Zeit aufbewahren möchten (mehr als 14 Tage). Schalten Sie das Hörsystem dann aus. So stellen Sie sicher, dass der Akku später wieder aufgeladen werden kann.

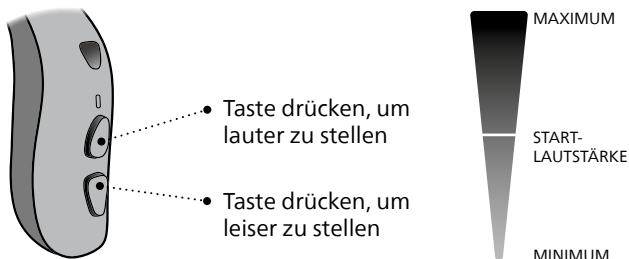
Hinweis

Zudem ist es bei längerer Aufbewahrung erforderlich, das Hörsystem alle sechs Monate vollständig aufzuladen, um den Akku zu schützen. Wird das Hörsystem innerhalb von sechs Monaten nicht erneut aufgeladen, muss der Akku ersetzt werden.

Lautstärke regeln

Über den Taster können Sie die Lautstärke einstellen. Sie hören einen Info-Ton, wenn Sie die Lautstärke erhöhen oder verringern.

Informationen zur Dauer des Tasterdrucks entnehmen Sie bitte der Tabelle **Überblick der Einstellungen für Ihr Hörsystem** im Abschnitt **Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen** am Ende dieser Anleitung.

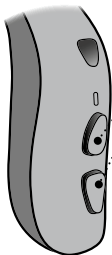


Programm wechseln

Ihr Hörsystem kann bis zu vier unterschiedliche Programme haben. Diese werden von Ihrem Hörakustiker programmiert. Je nach Programm (1, 2, 3 oder 4) ertönen zwischen einem und vier Info-Töne, wenn Sie das Programm wechseln.

Informationen zu den Info-Tönen entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.

Informationen zur Dauer des Tasterdrucks entnehmen Sie bitte der Tabelle **Überblick der Einstellungen für Ihr Hörsystem** im Abschnitt **Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen** am Ende dieser Anleitung.



- Drücken Sie auf den Taster, um zwischen den Programmen zu wechseln.

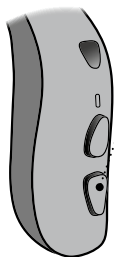
Der Programmzyklus schaltet ein Programm vorwärts, wenn die obere Taste am Taster gedrückt wird, zum Beispiel von Programm 1 auf 2 oder von Programm 4 auf 1.

Wird die untere Taste am Taster gedrückt, schaltet der Programmzyklus ein Programm rückwärts, zum Beispiel von Programm 2 auf 1 oder von Programm 1 auf 4.

Flugmodus

Durch die Aktivierung des Flugmodus wird Bluetooth® ausgeschaltet. Das Hörsystem bleibt aber weiterhin eingeschaltet und arbeitet. Beachten Sie, dass das Drücken des Tasters an einem Hörsystem, den Flugmodus auf beiden Hörsystemen aktiviert. Weitere Informationen zu den Info-Tönen und der LED-Anzeige entnehmen Sie bitte dem Abschnitt **Info-Töne und LED-Anzeige**.

MNR T R



• Aktivieren und Deaktivieren

Halten Sie die untere Taste am Taster für ca. sieben Sekunden gedrückt.

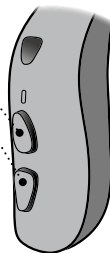
Es ertönt eine Tonfolge aus vier absteigenden Tönen. Zusätzlich bestätigt ein Lichtmuster der LED-Leuchte die Aktivierung/Deaktivierung.

Aktivieren und Deaktivieren •

Halten Sie die untere oder obere Taste am Taster für ca. sieben Sekunden gedrückt. Eine Tonfolge aus vier absteigenden Tönen und ein Lichtmuster der LED-Leuchte bestätigen die Aktivierung/Deaktivierung.

Durch Öffnen und Schließen des Batteriefachs können Sie den Flugmodus ebenfalls deaktivieren.

MNR T



Hörsysteme stummschalten

Das MNR T sowie das MNR T R Hörsystem können mithilfe eines der folgenden Zubehörgeräte/der folgenden App stummgeschaltet werden:

- HearLink app
- AudioClip
- Remote Control

Stummschaltung aufheben

Die Stummschaltung Ihrer Hörsysteme kann mithilfe eines der Zubehörgeräte/der App aufgehoben werden oder indem Sie kurz auf die obere oder untere Taste am Taster der Hörsysteme drücken.

Nur MNR T

Sie können Ihre Hörsysteme auch stummschalten, indem Sie die obere oder untere Taste des Tasters für vier Sekunden gedrückt halten.

WICHTIGER HINWEIS

Nutzen Sie die Stummschaltfunktion nicht als An-/Ausschalter. Das Hörsystem verbraucht in diesem Modus weiterhin Batterie-/Akkuleistung.

Hörsystem mit iPhone, iPad und iPod verwenden

Philips HearLink Hörsysteme sind Made for iPhone® und ermöglichen direktes Streaming von einem iPhone, iPad oder iPod touch.*

Darüber hinaus bietet Philips HearLink eine Freisprechfunktion für kompatible iPhone- und iPad-Geräte an.*

Mit der HearLink app können Sie Ihre Hörsysteme über Ihr Mobilgerät steuern.*

Wenn Sie Unterstützung beim Gebrauch dieser Geräte in Kombination mit Ihren Hörsystemen benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Die Nutzung von „Made for Apple“-Schildern bedeutet, dass ein Zubehörteil speziell für die Verbindung mit den abgebildeten Apple Produkten vorgesehen ist und durch den Entwickler für die Erfüllung der Apple Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder die Einhaltung von Sicherheitsrichtlinien und gesetzlicher Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass die Verwendung dieses Zubehörs mit einem iPod, iPhone oder iPad die Leistung der Funkverbindung beeinträchtigen kann.

*Eine Liste aller kompatiblen iPhone-, iPad- und iPod touch-Modelle sowie Android-Geräte finden Sie auf hearingsolutions.philips.com/compatibility

Hörsystem mit Android-Geräten verwenden

Philips HearLink unterstützt Audio-Streaming für Hörsysteme (ASHA) und ermöglicht direktes Streaming von ausgewählten Android™-Geräten.*

Mit der HearLink app können Sie Ihre Hörsysteme über Ihr Mobilgerät steuern.*

Wenn Sie Unterstützung beim Gebrauch von Android-Geräten in Kombination mit Ihrem Hörsystem benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Hörakustiker.

Kopplung und Kompatibilität

Eine Anleitung für das Koppeln Ihres Hörsystems mit einem iPhone, iPad, iPod touch oder Android-Gerät finden Sie auf:

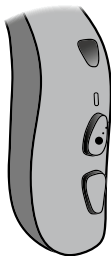
hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/

Eine Liste aller kompatiblen iPhone-, iPad- und iPod touch-Modelle sowie Android-Geräte finden Sie auf:

hearingsolutions.philips.com/compatibility

Handhabung von Telefonanrufen

Sie können Telefonanrufe mit dem Taster an Ihrem Hörsystem annehmen, ablehnen oder beenden. Um diese Funktion nutzen zu können, muss Ihr Hörsystem mit einem kompatiblen iPhone* gekoppelt sein.



- **Telefonanruf annehmen**

Drücken Sie kurz auf den Taster, um einen Telefonanruf anzunehmen. Ein kurzer Ton bestätigt Ihre Eingabe.

Telefonanruf ablehnen

Halten Sie den Taster gedrückt, um einen Telefonanruf ablehnen. Kurze, absteigende Töne bestätigen Ihre Eingabe.

Telefonanruf beenden

Halten Sie den Taster gedrückt, um ein Telefonanruf zu beenden. Kurze, absteigende Töne bestätigen Ihre Eingabe.

*Eine Liste kompatibler iPhones finden Sie unter: hearingsolutions.philips.com/compatibility

Kabelloses Zubehör und sonstige Optionen

Sie können Ihr Hörsystem mit einer Auswahl von kabellosem Zubehör erweitern. Ihre Hör- und Kommunikationsfähigkeit lässt sich dadurch in Alltagssituationen spürbar verbessern.

AudioClip

Kann mit Ihrem Mobiltelefon gekoppelt und als externes Mikrofon und Freisprech-Headset genutzt werden.

TV Adapter

Überträgt den Ton von einem TV-Gerät oder einem anderen elektronischen Audiogerät kabellos an Ihre Hörsysteme.

Remote Control

Ermöglicht es Ihnen, das Programm zu wechseln, die Lautstärke Ihrer Hörsysteme nach Wunsch anzupassen und Ihre Hörsysteme stummzuschalten.

HearLink app

Ermöglicht Ihnen die Steuerung Ihres Hörsystems per App auf Ihrem Mobiltelefon oder Tablet. Für iPhone, iPad, iPod touch und Android-Geräte. Achten Sie bitte darauf, die HearLink app nur über offizielle App Stores herunterzuladen und zu installieren.

Telefonspule

Die Telefonspule ist geeignet für Telefongespräche mit speziellen Telefonen mit Induktionsspule, und um in Theatern, Kirchen oder Hörsälen mit Induktionsschleife besser verstehen zu können. Dieses Symbol wird angezeigt, wenn Sie sich im Bereich einer Ringschleife (Induktionsschleife) befinden.



Apple, das Apple-Logo, iPhone, iPad und iPod sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Marken von Apple Inc. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc. Android, Google Play und das Google Play-Logo sind Marken von Google LLC.

Allgemeine Warnhinweise

Um Ihre Sicherheit und eine korrekte Verwendung zu gewährleisten, sollten Sie sich vor dem Einsatz Ihres Hörsystems umfassend mit den folgenden allgemeinen Warnhinweisen vertraut machen.

Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, wenn Ihr Hörsystem während der Verwendung nicht erwartungsgemäß funktioniert oder aufgrund der Verwendung schwerwiegende Zwischenfälle auftreten. Ihr Hörakustiker kann Sie bei Störungen unterstützen und diese an den Hersteller und/oder nationale Behörden melden, sofern erforderlich.

Bitte beachten Sie, dass auch modernste Hörsysteme das natürliche Hörvermögen nicht wiederherstellen und nicht zur Vorbeugung oder Verbesserung organisch bedingter Hörschwächen beitragen. Die Unterstützung durch Hörsysteme stellt nur einen Teil der Hörrehabilitation dar. Darüber hinaus können Hörtraining und das Erlernen des Lippenlesens erforderlich sein. Berücksichtigen Sie außerdem, dass Sie in

den meisten Fällen nicht in vollem Umfang von der Leistung Ihres Hörsystems profitieren können, wenn Sie es nur selten tragen.

(Nur MNR T R)

Laden Sie diese Hörsysteme nur mit einer Ladestation des Herstellers. Bei Verwendung anderer Ladegeräte riskieren Sie eine Beschädigung der Hörsysteme und der Akkus.

Dieses Hörsystem wird von einer nicht auswechselbaren, wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie (Akku) gespeist. Bitte achten Sie darauf, das Hörsystem regelmäßig aufzuladen, und machen Sie sich mit den Sicherheitshinweisen und Handhabungsinformationen zu wiederaufladbaren Hörsystemen vertraut.

Versuchen Sie nicht, sich gewaltsam Zugang zum Akku im Hörsystem zu verschaffen. Der Akku muss durch Ihren Hörakustiker ausgetauscht werden.

Verwendung von Hörsystemen

Hörsysteme sollten nur wie verordnet verwendet und von einem Hörakustiker angepasst werden. Ein Missbrauch kann zu einer plötzlichen und dauerhaften Hörminderung führen.

Gestatten Sie anderen Personen keinesfalls, Ihr Hörsystem zu tragen, da es unsachgemäß behandelt werden oder dem Benutzer permanenten Hörschaden zufügen könnte.

Erstickungsgefahr durch Verschlucken der Batterien oder anderer Kleinteile

Hörsysteme, deren Einzelteile und Batterien sollten außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen aufbewahrt werden, die diese Teile verschlucken oder sich auf andere Weise damit verletzen können.

Bei Verschlucken einer Batterie, eines Hörsystems oder eines Kleinteils suchen Sie bitte sofort einen Arzt auf.

(Nur MNR T)

Bei Einnahme von Medikamenten achten Sie bitte darauf, dass Batterien nicht mit den Medikamenten verwechselt werden.

Batterien

(Nur MNR T)

Verwenden Sie nur Batterien, die Ihnen Ihr Hörakustiker empfiehlt. Batterien geringerer Qualität könnten auslaufen und Verletzungen verursachen.

Die Batterien in den Hörsystemen sind keine Akkus und dürfen nicht aufgeladen werden. Entsorgen Sie Batterien niemals durch Verbrennen. Es besteht Explosionsgefahr und damit ein hohes Verletzungsrisiko.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Allgemeine Warnhinweise

Explosionsgefährdung

(Nur MNR T R)

Die Verwendung des Hörsystems unter normalen Betriebsbedingungen stellt keine Gefahr dar. Das Hörsystem wurde nicht auf die Einhaltung internationaler Standards in explosionsgefährdeten Bereichen getestet.

Verwenden Sie Ihr Hörsystem daher nicht in explosionsgefährdeten Bereichen wie z. B. Bergwerken, sauerstoffreichen Umgebungen oder in Bereichen, in denen brennbaren Anästhesiemittel verwendet werden.

Lebensgefahr durch Verschlucken von Lithium-Ionen-Akkus oder deren Einführen in Ohr oder Nase

(Nur MNR T R)

Lithium-Ionen-Akkus dürfen weder verschluckt noch in Ohr oder Nase eingeführt werden, da dies zu ernsthaften Verletzungen oder sogar innerhalb von zwei Stunden zum Tod führen kann. Grund dafür sind Verätzungen, die permanenten

Schaden in Nase und Ohr verursachen oder möglicherweise zu einer Perforation innerer Organe führen können. Suchen Sie sofort ärztliche Nothilfe auf, wenn ein Lithium-Ionen-Akku verschluckt oder in Ohr oder Nase eingeführt wurde. Bewahren Sie den Akku bis zur Verwendung in der Originalverpackung auf. Entsorgen Sie gebrauchte Akkus umgehend.

Wiederaufladbarer Akku

(Nur MNR T R)

Versuchen Sie nicht, das Hörsystem zu öffnen. Dies kann den Akku beschädigen.

Versuchen Sie keinesfalls, den Akku selbst zu wechseln. Wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker, falls ein Akkuwechsel erforderlich ist. Die Garantie erlischt, wenn Anzeichen von Fremdeinwirkung zu erkennen sind.

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht, wenn der Akku ausgelaufen ist. Dies kann Hautreizungen durch die aus dem Akku austretenden Säuren verursachen. Verwenden Sie nach Hautkontakt mit dem auslaufenden Akku ein feuchtes Tuch, um die Säuren abzuwischen, und achten Sie darauf, dass keine Säurereste auf der Haut verbleiben. Sollten Hautreizungen auftreten, holen Sie ärztlichen Rat ein. Weitere Informationen zum Umgang mit Ihrem Hörsystem erhalten Sie von Ihrem Hörakustiker.

Die Sicherheit beim Laden des Akkus über das USB-Kabel wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung des Geräts mit einem netzbetriebenen externen Gerät muss dieses Gerät die Standards IEC 62368- 1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

Hörsysteme nicht funktionstüchtig

Seien Sie sich bewusst, dass ein Hörsystem ohne Vorwarnung aussetzen kann. Denken Sie daran, wenn Sie auf Warnsignale achten müssen (z. B. im Straßenverkehr). Das Hörsystem kann aussetzen, wenn z. B. der Akku alt ist oder der Schallaustritt durch Feuchtigkeit oder Cerumen verstopft ist.

Aktive Implantate

Das Hörsystem wurde gründlich getestet und gemäß den internationalen Standards für die Exposition des Menschen (Spezifische Absorptionsrate – SAR), der induzierten elektromagnetischen Energie und Spannungen im menschlichen Körper als unschädlich für die menschliche Gesundheit befunden.

Die Expositionswerte liegen weit unter den international anerkannten Sicherheitsgrenzwerten für SAR, induzierte elektromagnetische Energie und Spannungen im menschlichen

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Allgemeine Warnhinweise

Körper, die in den Normen für die menschliche Gesundheit bei Koexistenz mit aktiven medizinischen Implantaten wie Herzschrittmachern und Herzdefibrillatoren definiert sind.

Wenden Sie sich bei aktiven Hirnimplantaten an den Hersteller Ihres Implantats, um Auskünfte über mögliche Risiken von Störeinflüssen zu erhalten.

Bewahren Sie den AutoPhone-Magneten und das Multifunktionswerkzeug (in das ein Magnet eingebaut ist) stets in einer Entfernung von mehr als 30 Zentimetern zum Implantat auf – also nicht in der Brusttasche.

Befolgen Sie die von den Herstellern implantierbarer Defibrillatoren und Herzschrittmacher empfohlenen Richtlinien für die Verwendung mit Magneten.

Cochlea-Implantate

Achten Sie beim Tragen eines Cochlear-Implantats (CI) im einen Ohr und eines Hörsystems im anderen Ohr darauf, dass Sie zwischen dem CI und dem Hörsystem immer einen Abstand von mindestens 1 Zentimeter einhalten. Das Magnetfeld der klangverarbeitenden Teile, Spulen und Magneten des CI kann der Hörereinheit in Ihrem Hörsystem permanenten Schaden zufügen. Legen Sie die beiden Geräte daher nie nah nebeneinander ab, zum Beispiel bei der Reinigung oder dem Batteriewechsel. Bewahren Sie das CI und das Hörsystem außerdem niemals in der gleichen Schachtel auf.

Verbleiben des Ohrstücks im Gehörgang

Befindet sich das Ohrstück nach dem Herausnehmen nicht am Hörer, ist es möglicherweise im Gehörgang verblieben. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Hörakustiker.

Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung, Elektrotherapie bzw. chirurgischer Eingriff

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht während einer Röntgen-/CT-/MR-/PET-Untersuchung bzw. bei einer Elektrotherapie oder einem chirurgischen Eingriff, da das Hörsystem in Folge der dabei auftretenden starken elektromagnetischen Felder beschädigt werden könnte.

Hitze und Chemikalien

Setzen Sie das Hörsystem keiner übermäßigen Hitze aus, etwa in einem Auto, das in der Sonne geparkt ist.

Das Hörsystem darf keinesfalls in der Mikrowelle oder einem Ofen getrocknet werden.

Die Chemikalien in Kosmetik, Haarspray, Parfüm, Rasierwasser, Sonnencreme und Insektensprays können das Hörsystem beschädigen. Nehmen Sie vor der Anwendung solcher Produkte Ihr Hörsystem stets ab. Setzen Sie das Hörsystem erst dann wieder ein, nachdem diese Produkte getrocknet sind.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Allgemeine Warnhinweise

Verbindung mit externen Geräten

Der sichere Gebrauch der Hörsysteme, wenn diese mit einem AUX-Eingangskabel oder direkt an ein externes Gerät angeschlossen werden, wird durch die externe Signalquelle bestimmt. Bei Verbindung der Hörsysteme mit einem externen Gerät, das an einer Steckdose hängt, muss dieses Gerät die Norm IEC 62368-1 oder vergleichbare Sicherheitsnormen erfüllen.

Power-Hörsystem

Hörsysteme, deren maximale Verstärkung 132 dB SPL (IEC 60138- 4/IEC 711) überschreitet, sollten mit besonderer Sorgfalt ausgewählt, angepasst und verwendet werden, da diese Geräte das Resthörvermögen des Hörsystemträgers schädigen können.

Hinweise dazu, ob es sich bei Ihrem Hörsystem um ein Power-Hörsystem handelt, finden Sie in der Modellübersicht in dieser Bedienungsanleitung.

Mögliche Nebenwirkungen

Ein Hörsystem kann im Ohr zu einer vermehrten Produktion von Cerumen führen.

Das zur Herstellung Ihrer Hörsysteme verwendete, nicht allergene Material kann in seltenen Fällen zu Hautirritationen oder anderen Nebenwirkungen führen.

Sollten solche Nebenwirkungen auftreten, suchen Sie bitte einen Arzt auf.

Gebrauch im Flugzeug

Ihre Hörsysteme sind mit Bluetooth-Funktechnologie ausgestattet. An Bord von Flugzeugen muss zur Deaktivierung von Bluetooth der Flugmodus des Hörsystems aktiviert werden, es sei denn, die Verwendung von Bluetooth wird durch das Bordpersonal ausdrücklich erlaubt.

Nutzung von Drittanbieterzubehör

Verwenden Sie nur Zubehör, Umwandler oder Kabel, die vom Hersteller geliefert wurden. Nicht-Original-Zubehör kann die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Ihrer Hörsysteme verringern.

Ein Umbau des Hörsystems ist nicht zulässig

Änderungen oder Modifizierungen des Geräts, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, führen zum Verlust der Garantieansprüche des Gerätebenutzers.

Interferenzen

Ihre Hörsysteme wurde nach den strengsten internationalen Standards auf mögliche Interferenzen getestet.

In der Nähe von Geräten, die mit diesem Symbol markiert wurden, können elektromagnetische Störungen auftreten. Tragbare und mobile Geräte für Radiofrequenzkommunikation (RF) können die Leistung Ihrer Hörsysteme ebenfalls beeinträchtigen. Halten Sie in solchen Fällen Abstand von der Störquelle, die die elektromagnetischen Interferenzen verursacht.

Fehlerbehebung

MNR T R/T

Störung	Mögliche Ursachen
Nichts zu hören	Der Akku/Die Batterie des Hörsystems ist leer
	Akku/Batterie ist nicht mehr funktionsfähig
	Ohrstücke verstopft (Dome, Grip Tip, Power flex mould, Micro mould oder LiteTip)
	Hörsystemmikrofon stummgeschaltet
Aussetzer, schlechter Klang, zu leise	Schallaustritt verstopft
	Feuchtigkeit
Pfeifgeräusche	Ohrstück des Hörsystems sitzt nicht richtig im Ohr
	Ohrenschmalz im Gehörgang
Signaltöne hörbar	Wenn Ihr Hörsystem viermal hintereinander acht Info-Töne ausgibt, benötigt es einen Mikrofonservice-Check.
Probleme beim Koppeln mit einem Smartphone	Bluetooth-Verbindung fehlgeschlagen
	Nur ein Hörsystem ist gekoppelt

Lösungen

Hörsystem laden (**nur MNR T R**) / Batterie wechseln (**nur MNR T**)

Hörakustiker kontaktieren (**nur MNR T R**) / Batterie wechseln (**nur MNR T**)

Ohrstück reinigen
Cerumenschutz, Dome oder Grip Tip wechseln

Stummschaltung des Hörsystemmikrofons aufheben

Ohrstück reinigen oder Cerumenschutz, Dome oder Grip Tip wechseln

Hörsystem mit einem trockenen Tuch abwischen und trocknen lassen

Ohrstück wieder einsetzen

Gehörgang vom HNO-Arzt ausspülen lassen

Hörakustiker kontaktieren

- 1) Entkoppeln Sie Ihr Hörsystem
- 2) Schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone aus und wieder ein
- 3) Schalten Sie das Hörsystem aus und wieder ein
- 4) Koppeln Sie das Hörsystem erneut (Anleitung unter hearingsolutions.philips.com/support/how-to-faq/)

Hinweis

Wenn sich das Problem mit keiner der genannten Lösungen beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Fehlerbehebung

Nur MNR T R – Die Fehlerbehebung für die Ladestation finden Sie in der Bedienungsanleitung der Ladestation.

Störung	Mögliche Ursachen
Die LED des Hörsystems bleibt AUS, wenn das Hörsystem in die Ladestation gesteckt wird	Die Ladestation ist nicht eingeschaltet
	Die Temperatur des Hörsystems oder der Ladestation ist entweder zu hoch oder zu niedrig.
	Der Ladevorgang wurde nicht abgeschlossen. Die Ladestation hat den Ladevorgang zum Schutz des Akkus gestoppt
	Das Hörsystem wurde nicht korrekt in die Ladestation eingelegt
Die LED des Hörsystems blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird	Das Hörsystem wurde für längere Zeit nicht genutzt.
Die LED des Hörsystems blinkt ORANGE, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird	Systemfehler

Lösungen

Überprüfen Sie, ob die Stromversorgung der Ladestation korrekt angeschlossen ist bzw. der Akku der Ladestation ausreichend geladen wurde.

Stellen Sie die Ladestation und das Hörsystem an einen Ort mit einer Temperatur zwischen +5 und +40 °C.

Legen Sie das Hörsystem erneut in die Ladestation. Dadurch wird der Ladevorgang innerhalb von circa 15 Minuten abgeschlossen.

Prüfen Sie die Ladeanschlüsse auf Fremdkörper.

Je nachdem, wie entladen der Akku im Hörsystem ist, setzt das Hörsystem den normalen Lademodus innerhalb von 10 Minuten fort. Sorgen Sie dafür, dass das Hörsystem in dieser Zeit in der Ladestation bleibt.

Hörakustiker kontaktieren

Hinweis

Wenn sich das Problem mit keiner der genannten Lösungen beheben lässt, wenden Sie sich an Ihren Hörakustiker.

Wasser- und Staubschutz (IP68)

Ihr Hörsystem ist gegen das Eindringen von Wasser und Staub geschützt und für Alltagssituationen konzipiert.

In der Regel sollten Sie sich deshalb um Schweiß oder einen Regenschauer keine Gedanken machen.

Wischen Sie das Hörsystem mit einem trockenen Tuch ab, bevor Sie es in die Ladestation einlegen.

Sollte Ihr Hörsystem mit Wasser in Berührung kommen und nicht mehr funktionsfähig sein, wischen Sie vorsichtig sämtliches Wasser von der Geräteaußenseite ab und lassen Sie es trocknen.

WICHTIGER HINWEIS

Tragen Sie Ihr Hörsystem nicht unter der Dusche oder beim Wassersport. Tauchen Sie Ihr Hörsystem nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Nutzungsbedingungen

(Nur MNR T R)

Betriebsbedingungen	Temperatur: +5 bis +40 °C (41°F to 104°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
Ladebedingung	Temperatur: +5 bis +40 °C (41°F to 104°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen	Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Transport: Temperatur: -20 °C bis +60 °C (-4°F to 140°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa Lagerung: Temperatur: -20 °C bis +30 °C (-4°F to 86°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa

Hinweis

Hinweise zu den Nutzungsbedingungen der Ladestation finden Sie in der Bedienungsanleitung für die Ladestation.

Nutzungsbedingungen

(Nur MNR T)

Betriebsbedingungen	Temperatur: +1 °C bis +40 °C (34°F to 104°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa
Transport- und Lagerbedingungen	Temperatur und Luftfeuchte sollten die nachstehenden Grenzwerte über einen längeren Zeitraum bei Transport und Lagerung nicht überschreiten. Transport: Temperatur: -25 bis +60 °C (-13°F to 140°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa Lagerung: Temperatur: -25 bis +60 °C (-13°F to 140°F) Luftfeuchte: 5 % bis 93 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend Luftdruck: 700 bis 1060 hPa

Technische Daten

Das Hörsystem enthält zwei Funktechnologien, die nachfolgend beschrieben werden:

Das Hörsystem ist mit einem Funksender/-empfänger ausgestattet, der auf Basis einer magnetischen Induktionstechnologie für Kurzstreckenübertragung arbeitet; die Frequenz beträgt 3,84 MHz. Die magnetische Feldstärke des Senders ist sehr schwach und liegt jederzeit unter 15 nW (in der Regel unter $-40 \text{ dB}\mu\text{A/m}$) bei 10 m Abstand).

Das Hörsystem enthält außerdem einen Funk-Empfänger mit Bluetooth® Low Energy-Technologie und eine entwickelte Kurzstrecken-Funktechnologie, die beide im ISM-Band mit 2,4 GHz arbeiten.

Der Funksender ist schwach und liegt immer unter 9 mW, was einem Wert von 9,6 dBm Gesamtstrahlungsleistung entspricht.

Das Hörsystem erfüllt die internationalen Normen bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit und der Belastung des Menschen durch elektromagnetische Funkwellen. Verwenden Sie Ihr Hörsystem nur in Umgebungen, in denen Funkübertragung erlaubt ist.

Aufgrund der geringen Baugröße des Hörsystems sind alle für die Zulassung notwendigen Kennzeichnungen in dieser Anleitung abgedruckt. Zusätzliche Informationen finden Sie im Datenblatt sowie auf hearingsolutions.philips.com.

Der Hersteller erklärt hiermit, dass dieses Hörsystem die wesentlichen Anforderungen und sonstigen zutreffenden Bestimmungen der Direktive 2014/53/EU erfüllt.

Dieses medizinische Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2017/745 für medizinische Geräte.

Die Konformitätserklärung erhalten Sie vom Hersteller.

SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
hearingsolutions.philips.com/doc

CE 0123



SBO Hearing A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dänemark



Bitte beachten Sie die lokalen Bestimmungen zur Entsorgung elektronischer Geräte.



 **Bluetooth®**

IP68

Beschreibung der in dieser Broschüre verwendeten Symbole und Abkürzungen



Warnhinweise

Text, der mit einem Warnsymbol gekennzeichnet ist, muss vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.



Hersteller

Das Gerät wird von dem Hersteller hergestellt, dessen Name und Anschrift neben dem Symbol angegeben sind. Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts gemäß der Definition in der EU-Richtlinie 2017/745 an.



CE-Zeichen

Das Gerät entspricht allen erforderlichen EU-Richtlinien und -Verordnungen. Die vierstellige Nummer gibt die Identifikation der benannten Stelle an.



Elektronikschrott (WEEE)

Recyceln Sie Hörsysteme, Zubehör oder Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen. Benutzer von Hörsystemen können Elektronikschrott auch zur Entsorgung an ihren Hörakustiker zurückgeben. Elektronische Geräte, die unter die Richtlinie 2012/19/EU über Abfälle und elektrische Geräte (WEEE) fallen.



Regulatorisches Prüfzeichen (RCM)

Das Gerät erfüllt die Anforderungen für elektrische Sicherheit, EMV und Funkfrequenzen für Geräte, die an den australischen oder neuseeländischen Markt geliefert werden.

IP68

IP-Code

Der IP Code gibt an, wie gut ein Gerät gegen das schädliche Eindringen von Wasser und Fremdkörpern gemäß EN 60529 geschützt ist. IP6X steht für den vollständigen Schutz gegen Staub. IPX8 steht für den Schutz gegen die Folgen beim dauernden Eintauchen in Wasser.



Bluetooth-Logo

Eingetragenes Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc., wo jede Nutzung eine Lizenz erfordert.

	„Made for Apple“-Schilder Gibt an, dass das Gerät mit iPhone, iPad und iPod touch kompatibel ist.
	Android-Schild Gibt an, dass das Gerät mit Android kompatibel ist.
	Induktionsschleife Dieses Logo enthält das universelle Symbol für Hörsysteme. Das „T“ bedeutet, dass eine Induktionsschleife installiert ist.
	Radiofrequenz-Sender (RF-Sender) Ihr Hörsystem enthält einen RF-Sender.
GTIN	Global Trade Item Number Eine weltweit eindeutige 14-stellige Nummer zur Identifizierung von Produkten für medizinische Geräte, einschließlich Software für medizinische Geräte. Die GTIN in dieser Anleitung bezieht sich auf die Firmware (FW) des Medizingeräts. Die GTIN auf dem Verpackungsetikett bezieht sich auf die Hardware des Medizingeräts.
	FW Im Gerät verwendete Firmware-Version
	CTN Kommerzielle Handelsnummer.

REACH-Konformitätserklärung

Gemäß EU-Chemikalienverordnung REACH ist Philips Hearing Solutions verpflichtet, Angaben über besonders besorgniserregende chemische Inhaltsstoffe (SVHC) zu machen, sofern diese mit einem Gewichtsanteil von 0,1 % oder mehr im Produkt enthalten sind. Aktuelle Informationen hierzu finden Sie auf unserer Webseite unter hearingsolutions.philips.com/de-de/reach.

Beschreibung der zusätzlichen Symbole auf den Etiketten



Trocken lagern

Weist auf ein Medizinprodukt hin, das vor Feuchtigkeit geschützt werden muss.



Katalognummer

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Seriennummer

Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes Medizinprodukt identifiziert werden kann.



Medizinisches Gerät

Das Gerät ist ein medizinisches Gerät.



Li-ion

Symbol für Batterierecycling

Symbol für das Recycling von Li-Ionen-Batterien.



Temperaturbegrenzung

Zeigt die Temperaturgrenzen an, denen das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.



Feuchtigkeitsbegrenzung

Gibt den Feuchtigkeitsbereich an, dem das Medizinprodukt sicher ausgesetzt werden kann.



Radiofrequenz-Identifikation

Weist auf das Vorhandensein eines passiven Radiofrequenz-Senders im Hörsystem hin, das für Herstellungs- und Servicezwecke genutzt wird.



UDI - Unique device identifier

Zeigt dem Nutzer die eindeutige Geräteinformation an.

Internationale Garantie

Ihr Gerät verfügt über eine internationale Herstellergarantie auf Material und Ausführung. Diese internationale Garantie bezieht sich nur auf Herstellungs- und Materialdefekte des Geräts an sich, nicht jedoch auf das Zubehör, wie Batterien, Schläuche, Hörer, Ohrstücke, Cerumenschutz usw. Probleme, die durch Missbrauch, unsachgemäße Behandlung oder Reparaturen durch Unbefugte entstehen, sind durch die internationale Garantie NICHT abgedeckt oder können zu deren Verlust führen. Die genannte internationale Garantie berührt nicht die gesetzlichen Rechte, die Sie möglicherweise nach den im Land des Kaufs geltenden Rechtsvorschriften für den Verkauf von Konsumgütern haben. Ihr Hörakustiker hat möglicherweise eine zusätzliche Garantie ausgestellt, die über die Bestimmungen dieser internationalen

Garantie hinausgeht. Bitte konsultieren Sie ihn für weitere Informationen.

Service

Wenden Sie sich bei Fragen, Problemen oder Wünschen am besten an Ihren Hörakustiker. Dieser kann viele technische Schwierigkeiten sofort beheben oder einen autorisierten Reparaturbetrieb einschalten. Für seine Dienstleistungen kann Ihr Hörakustiker eine Gebühr verlangen.

Garantie

Zertifikat

Name des Käufers: _____

Hörakustiker: _____

Adresse des Hörakustikers: _____

Rufnummer des Hörakustikers: _____

Kaufdatum: _____

Garantiezeit: _____ Monat: _____

Hörsystem links: _____ Serien-Nr.: _____

Hörsystem rechts: _____ Serien-Nr.: _____

Ihre persönlichen Hörsystem-Einstellungen

Wird vom Hörakustiker ausgefüllt.

Überblick der Einstellungen für Ihr Hörsystem					
Links			Rechts		
☐ Ja	☐ Nein	Lautstärke regeln	☐ Ja	☐ Nein	
☐ Ja	☐ Nein		☐ Ja	☐ Nein	
☐ Kurz drücken		Programm wechseln	☐ Kurz drücken		
☐ Lang drücken			☐ Lang drücken		
Lautstärke-Info-Töne					
☐ EIN	☐ AUS	Info-Töne bei minimaler/maximaler Lautstärke	☐ EIN	☐ AUS	
☐ EIN	☐ AUS	Info-Töne bei Lautstärkeänderung	☐ EIN	☐ AUS	
☐ EIN	☐ AUS	Info-Töne bei Start-Lautstärke	☐ EIN	☐ AUS	
Akku-/Batterie-Warntöne					
☐ EIN	☐ AUS	Warntöne bei schwachem Akku/schwacher Batterie	☐ EIN	☐ AUS	

Info-Töne und LED-Anzeige

Der Status Ihres Hörsystems wird durch verschiedene Info-Töne und LED-Anzeigen signalisiert. Deren Bedeutungen sind auf den folgenden Seiten aufgeführt. Eine Erklärung der LED-Anzeige der Ladestation finden Sie in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Ihr Hörakustiker kann die Einstellungen für die Info-Töne und LED-Anzeige nach Ihren Präferenzen anpassen.

Hörprogramm	☐ Info-Ton	☐ LED-Anzeige*	Bedeutung
1	1 Info-Ton		
2	2 Info-Töne		
3	3 Info-Töne		
4	4 Info-Töne		

 Kurzes GRÜNES Blinken

*LED-Anzeige leuchtet durchgehend oder blinkt dreimal kurz hintereinander

Fortsetzung auf der nächsten Seite

EIN/AUS	Info-Ton	LED	Muster
EIN	☐ Startmelodie	☐ 	Leuchtet einmalig auf
AUS (Nur MNR T R)	☐ 4 absteigende Info-Töne	☐ 	
Lautstärke	Info-Ton	LED	
Startlautstärke	☐ 2 Info-Töne	☐ 	
Minimale/Maximale Lautstärke	☐ 3 Info-Töne	☐ 	
Lautstärkeregler (lauter/leiser)	☐ 1 Info-Ton	☐ 	
Stummschalten		☐ 	Leuchtet oder blinkt drei Mal

 Langes GRÜNES Blinken  Kurzes GRÜNES Blinken

 Langes ORANGES Blinken  Kurzes ORANGES Blinken

Zubehör	☐ Info-Ton	☐ LED	Muster
TV Adapter	2 unterschiedliche Info-Töne	 	Leuchtet oder blinkt drei Mal
AudioClip	2 unterschiedliche Info-Töne	 	
Flugmodus	☐ Info-Ton	☐ LED	
Flugmodus aktiviert (Nur MNR T R)	4 absteigende Töne + kurze Melodie	   	
Flugmodus deaktiviert (Nur MNR T R)	4 absteigende Töne + kurze Melodie	   *	
Flugmodus aktiviert (Nur MNR T)	Kurze Melodie	  	
Flugmodus deaktiviert (Nur MNR T)	Kurze Melodie	  *	

 Langes GRÜNES Blinken  Kurzes GRÜNES Blinken

 Langes ORANGES Blinken  Kurzes ORANGES Blinken

*Nur mit der Einstellung „dreimalige Wiederholung“ verfügbar

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Warnhinweise	Info-Ton	LED	Muster
Akku/Batterie schwach	 3 alternierende Info-Töne	      	Blinkt kontinuierlich
Akku/Batterie leer	4 absteigende Info-Töne		
Wartung des Mikrofons erforderlich	8 Info-Töne, 4 Wiederholungen	    	Vier Wiederholungen
Die LED des Hörsystems bleibt AUS, wenn das Hörsystem in die Ladestation gelegt wird (Nur MNR T R)		Aus	Siehe den Abschnitt Fehlerbehebung

Warnhinweise	Info-Ton	LED	Muster
Die LED des Hörsystems blinkt ORANGE, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird (Nur MNR T R)			Blinkt kontinuierlich. Siehe den Abschnitt Fehlerbehebung .
Die LED des Hörsystems blinkt GRÜN, wenn das Hörsystem in die Ladestation eingelegt wird (Nur MNR T R)			Blinkt kontinuierlich. Siehe den Abschnitt Fehlerbehebung .

 Langes GRÜNES Blinken  Kurzes GRÜNES Blinken

 Langes ORANGES Blinken  Kurzes ORANGES Blinken



Philips und das Philips-Emblem sind eingetragene Marken der Koninklijke Philips. N.V. und werden unter Lizenz der Koninklijke Philips N.V. verwendet. Dieses Produkt wurde von oder für SBO Hearing A/S hergestellt und wird unter der Verantwortung dieses Unternehmens vertrieben.



0000251626000001